

Levenhuk Monaco Binoculars

User Manual
Návod k použití
Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Инструкция по эксплуатации
Посібник користувача



*Radost zaostřit
Mit Vergnügen näher dran!
Radość przybliżania
Приближает с удовольствием
Наближує з радістю*

levenhuk 
Zoom&Joy

Caution:

Never look directly at the Sun through these binoculars, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

Waterproof binoculars

Waterproof binoculars may be used in any weather conditions as they resist water, moisture and snow.

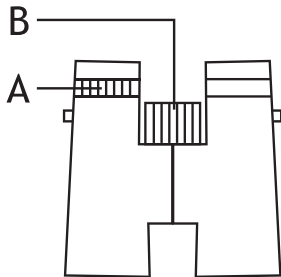
How to adjust interpupillary distance

The distance between the eyes is called “interpupillary distance”. It varies from person to person. To achieve perfect alignment of lens to your eyes, follow these simple steps:

- Hold your binoculars in the normal viewing position.
- Grasp each barrel firmly. Move the barrels closer together or further apart until you see a single circular field. Always reset your binoculars to this position before using. Most binoculars have a graduated area at the top of the centre hinge for reference in subsequent use in setting interpupillary distance.

Diopter setting and central focusing

- Adjust the diopter scale on the right eyepiece to “0”. Look through the binoculars at an object about 50 meters away.
- Shut the right barrel of the binoculars from the front end and turn the central focusing wheel (B) until you get the sharp image in the left eyepiece.
- Keep both eyes open during this procedure.



- Now shut the left barrel and turn the right eyepiece until the image becomes sharp again.
- Now the binoculars are correctly adjusted according to your vision. You can vary the focus using the centre focusing wheel and both eyes will always remain in focus. Make note of the diopter adjustment on the right side, for future use.

Twist-up eyecups

Unlike the regular fold-down eyecups, twist-up eyecups may be used by anyone, as they can be easily adjusted for observations with or without eyeglasses. The eyecups can be fixed at any length. By rotating the oculars, you can extend them if you are not wearing eyeglasses, which will bring your eyes closer to the lens, thus providing an improved field of view.

Cleaning

1. Blow away any dust or debris on the lens (or use a soft lens brush).
2. To remove dirt or fingerprints, clean the lens with a soft cotton cloth gently rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface or coating and eventually cause permanent damage to the binoculars.
3. To thoroughly clean your binoculars you may use a photographic type lens cleaning fluid. Always apply the fluid to the cleaning cloth, never directly onto the lens.

Important! Never try to disassemble the binoculars and clean it from inside.

International Warranty

The Vendor guarantees that the quality of the Levenhuk product purchased complies with the technical documentation requirements on conditions that the consumer observes rules of transportation, storage conditions and operating instructions.

Levenhuk Ltd. warrants the product against defects in materials.

During the warranty period the Buyer can return the defect product to the Vendor or to Levenhuk service center. Levenhuk Ltd. will repair or replace the defect product at its own discretion.

No claims are accepted in case the properly filled warranty slip is absent or contains corrections, or if the defect product has not been provided by the Buyer. The manufacturer or the seller is not liable for any damages caused by misuse of the product. No guarantee is provided in cases the product was used for purposes other than that intended or has mechanical damages, scratches, cracks, optics damages, as well as in cases the product is broken-down due to impact damages, squeezing or stretching or the product has been disassembled or repaired by unauthorized personnel.

This warranty does not cover components and/or accessories with limited use period, batteries, etc.

The period of warranty is 3 (three) years beginning on the date of purchase. Please keep the warranty slip along with your receipt.

For any warranty services please contact the local Levenhuk branch.

Levenhuk Worldwide:

USA: www.levenhuk.com

Czech Republic: www.levenhuk.cz

Russia: www.levenhuk.ru

Ukraine: www.levenhuk.com.ua

EU: www.levenhuk.eu

Purchase date _____

Signature _____ Stamp

Upozornění:

Tímto binokulárním dalekohledem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Vodotěsný binokulární dalekohled

Vodotěsný binokulární dalekohled lze používat v libovolných povětrnostních podmínkách, neboť odolává vodě, vlhkosti i sněhu.

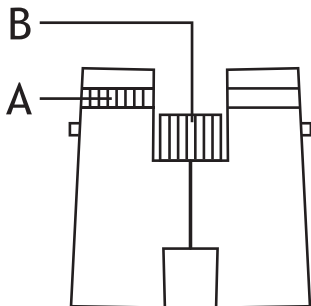
Nastavení očního rozestupu

Vzdálenost mezi očními zorníčkami se nazývá „oční rozestup“. U každého člověka je jiná. Pro dokonalé sladění polohy čoček a očí dodržujte tyto jednoduché pokyny:

- Držte dalekohled v normální pozorovací poloze.
- Pevně uchopte tubusy dalekohledu. Vzájemně je přibližujte nebo oddalujte, až se vám zobrazí jediné kruhové pole. Postup opakujte před každým použitím dalekohledu. Většina dalekohledů má na středovém kloubu stupnici, s jejíž pomocí oční rozestup snadno nastavíte.

Dioptrická korekce a zaostřování

- Nastavte točítko dioptrické korekce na pravém okuláru na „0“. Podívejte se dalekohledem na objekt vzdálený asi 50 metrů.
- Zakryjte pravý objektiv a otáčejte středovým točítkem ostření (B), dokud obraz v levém okuláru není náležitě ostrý.
- Mějte přitom obě oči otevřené.
- Poté zakryjte levý objektiv a otáčejte pravým okulárem, dokud nezískáte ostrý obraz.



• Nyní je dalekohled správně nastaven pro váš zrak. Pomocí středového točítka můžete zaostření měnit, vaše oči tak vždy budou mít ostrý obraz. Poznamenejte si nastavení dioptrií na pravé straně pro pozdější použití.

Twist-up očníce

Na rozdíl od klasických sklopných očníce může Twist-up očníce používat kdokoli, neboť je lze snadno nastavit na pozorování s brýlemi i bez nich. Tyto očníce lze zafixovat v jakékoli vzdálenosti. Nenosite-li brýle, můžete je otáčením okuláry rozšířit, díky čemuž se vaše oči přiblíží k čočkám a získáte kvalitnější zorné pole.

Čištění

1. Prach nebo nečistoty z čoček sfoukněte (nebo setřete měkkým štětcem).
2. Znečištění nebo otisky prstů jemně odstraňte krouživým pohybem měkkým bavlněným hadříkem. Hrubým materiálem nebo silným drhnutím můžete poškrábat povrch čoček nebo antireflexní vrstvu a způsobit trvalé poškození dalekohledu.
3. Pro důkladné čištění dalekohledu použijte speciální čistící roztok na fotografické čočky. Roztok vždy nanášejte na hadřík, nikdy ne přímo na povrch čočky.

Důležité upozornění! Nikdy nezkoušejte dalekohled rozebrat a čistit zevnitř.

Mezinárodní záruka

Prodávající poskytuje záruku toho, že kvalita zakoupeného výrobku společnosti Levenhuk odpovídá požadavkům technické dokumentace, a to pod podmínkou, že spotřebitel dodrží pokyny pro přepravu a skladování výrobku a návod k použití.

Společnost Levenhuk Ltd. ručí za to, že se v záruční době na výrobku nevyskytnou vady materiálu.

Během záruční doby může kupující vadný výrobek předat prodejci nebo servisnímu středisku společnosti Levenhuk. Společnost Levenhuk podle vlastního uvážení vadný produkt buď zdarma opraví, nebo vymění.

Záruka může být uznána pouze tehdy, pokud vadný výrobek předkládá kupující spolu s řádně vyplněným záručním listem, v němž nebyly prováděny žádné opravy. Výrobce nebo prodejce neodpovídá za škody způsobené nevhodným zacházením s výrobkem. Záruku nelze poskytnout, pokud byl výrobek použit k jiným než stanoveným účelům, pokud vykazuje známky mechanického poškození, je poškrábaný, prasklý, má poškozenou optiku, pokud byl poškozen v důsledku nárazu, stlačení nebo natažení nebo pokud byl rozebírán či opravován neoprávněnou osobou.

Tato záruka se nevztahuje na komponenty a/nebo příslušenství s omezenou dobou použitelnosti, baterie atd.

Záruční doba je 3 (tři) roky ode dne prodeje. Záruční list uschovejte spolu s dokladem o koupi.

S veškerými požadavky na záruční servis se obraťte na místní pobočku společnosti Levenhuk.

Levenhuk ve světě:

USA: www.levenhuk.com

Česká republika: www.levenhuk.cz

Rusko: www.levenhuk.ru

Ukrajina: www.levenhuk.com.ua

EU: www.levenhuk.eu

Datum prodeje _____

Podpis _____

Razítko

Vorsicht:

Schauen Sie mit dem Fernglas nie direkt in die Sonne. Erblindungsgefahr!

Wasserdichtes Fernglas

Das wasserdichte Fernglas kann bei jedem Wetter benutzt werden, da es gegen das Eindringen von Wasser, Feuchtigkeit und Schnee geschützt ist.

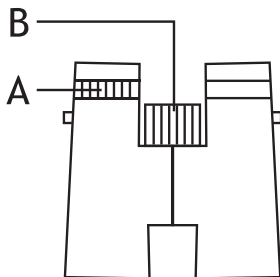
Einstellen des Augenabstands

Der Augenabstand - auch „Interpupillardistanz“ genannt - variiert von Person zu Person. So erreichen Sie ganz einfach ein perfektes Zusammenspiel zwischen Ihren Augen und den Linsen:

- Halten Sie das Fernglas in normaler Betrachterposition vor Ihre Augen.
- Umfassen Sie beide Tuben fest und verändern Sie ihren Abstand durch Zusammen- oder Auseinanderverschieben so, dass Sie nur noch ein rundes Sehfeld erhalten. Stellen Sie das Fernglas vor jeder Benutzung in diese Position zurück. Die meisten Ferngläser sind oben am zentralen Scharnier mit einer Skala ausgestattet, die als Referenz zum wiederholten Einstellen des Augenabstands benutzt werden kann.

Dioptrien- und Scharfeinstellung

- Stellen Sie die Dioptrienskala am rechten Okular auf „0“ ein. Richten Sie das Fernglas auf ein ca. 50 m entferntes Objekt.
- Decken Sie den rechten Tubus des Fernglases von vorne ab und drehen Sie am zentralen Scharfstellrad (B), bis Sie im linken Okular ein scharfes Bild erhalten.
- Halten Sie währenddessen beide Augen geöffnet.



- Decken Sie jetzt den linken Tubus ab und drehen Sie am rechten Okular, bis das Bild wieder scharf ist.
- Ihr Fernglas ist jetzt optimal an Ihr Sehvermögen angepasst. Sie können ab jetzt durch Drehen am zentralen Scharfstellrad Objekte in unterschiedlicher Entfernung fokussieren, wobei beide Augen stets im Brennpunkt bleiben. Notieren Sie sich für die weitere Arbeit die Dioptrieneinstellung am rechten Okular.

Drehaugenmuscheln

Anders als gewöhnliche Faltaugenmuscheln können Drehaugenmuscheln von jedermann benutzt werden, da sie sich leicht für Beobachtungen mit oder ohne Brille anpassen lassen. Die Augenmuscheln lassen sich bei jeder Länge fixieren. Durch Drehen der Okulare können Sie sie verlängern, wenn Sie keine Brille tragen, wodurch Ihre Augen näher an die Linse gelangen und sich Ihnen so ein besseres Sichtfeld bietet.

Reinigung

1. Staub oder Verunreinigungen auf der Linse wegblasen (oder verwenden Sie einen weichen Objektivpinsel).
2. Bei Schmutz oder Fingerabdrücken wischen Sie die Linse mit einem weichen Baumwolltuch vorsichtig in kreisenden Bewegungen ab. Raue Tücher oder unnötiges Reiben können Kratzer in der Linsenoberfläche oder ihrer Beschichtung verursachen und das Fernglas dauerhaft beschädigen.
3. Zur gründlichen Reinigung des Fernglases können Sie eine Optik-Reinigungsflüssigkeit verwenden. Geben Sie die Flüssigkeit immer auf das Reinigungstuch, nie direkt auf die Linse.

Wichtig! Das Fernglas nicht auseinanderbauen und nicht von innen reinigen!

Internationale Garantie

Der Hersteller garantiert, dass die Qualität des erworbenen Levenhuk-Produkts den Anforderungen aus der technischen Dokumentation entspricht, sofern der Verbraucher die Transportregeln und Lagerbedingungen einhält und die Bedienungsanleitung befolgt.

Levenhuk Ltd. garantiert die Abwesenheit von Materialfehlern am Gerät.

Während der Garantieperiode kann der Käufer das defekte Produkt an den Händler oder ein Levenhuk-Servicezentrum zurückgeben. Levenhuk Ltd. wird das defekte Produkt nach freiem Ermessen entweder reparieren oder austauschen.

Garantieansprüche können nur berücksichtigt werden, wenn der Käufer das defekte Produkt vorlegt und einen konkret ausgefüllten, nicht nachträglich korrigierten Garantieschein beilegt. Der Hersteller bzw. Verkäufer haftet nicht für Schäden durch falschen Gebrauch des Produkts. In folgenden Fällen besteht kein Anspruch auf Garantieleistungen: bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Produkts, bei Vorliegen von mechanischen Beschädigungen, Kratzern, Brüchen oder Rissen, bei Beschädigung der Optik, wenn das Produkt durch Stöße oder Schläge, unter Druck oder Dehnung zu Bruch gegangen ist, oder falls das Produkt durch nicht autorisiertes Personal auseinandergebaut oder repariert wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleißteile und -zubehör, Batterien usw. Die Garantiefrist beträgt 3 (drei) Jahre ab Kaufdatum. Bewahren Sie den Garantieschein zusammen mit dem Kaufbeleg auf.

In Garantiefragen wenden Sie sich bitte an die nächstliegende Levenhuk-Niederlassung.

Levenhuk weltweit:

USA: www.levenhuk.com

Tschechische Republik: www.levenhuk.cz

Russland: www.levenhuk.ru

Ukraine: www.levenhuk.com.ua

EU: www.levenhuk.eu

Kaufdatum _____ Unterschrift _____ Stempel

Uwaga:

Nigdy nie należy spoglądać przez lornetkę ani gołym okiem bezpośrednio na słońce! Może to doprowadzić do poważnego uszkodzenia lub utraty wzroku.

Lornetka wodoodporna

Dzięki odporności na wodę, wilgoć i śnieg lornetka wodoodporna może być używana przy dowolnej pogodzie.

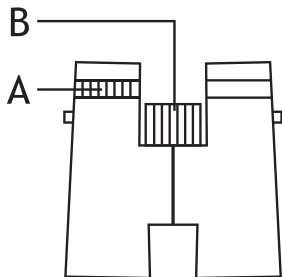
Regulacja rozstawu okularów

Odległość między środkiem jednego oka, a środkiem drugiego nazywana jest „rozstawem źrenic”. U każdego człowieka rozstaw ten jest inny. W celu prawidłowego ustawienia okularów lornetki należy:

- Ustawić lornetkę w standardowej pozycji obserwacyjnej.
- Mocno objąć każdy z tubusów lornetki. Zwiększać lub zmniejszać odległość pomiędzy tubusami do momentu uzyskania pojedynczego obrazu. Przed rozpoczęciem korzystania z lornetki należy zawsze ustawić tubusy w tym położeniu. Większość lornetek, w górnej części środkowego zawiasu, posiada stopniowany wskaźnik, ułatwiający ustawienie rozstawu okularów przy kolejnym użyciu lornetki.

Korekcja dioptrii i ustawienie ostrości

- Ustawić stopień powiększenia prawego okularu na „0”. Spojrzeć przez lornetkę na obiekt znajdujący się w odległości około 50 m.
- Zastonić z przodu prawy okular lornetki i obracać głównym pokrętkiem regulacji ostrości (B) do momentu uzyskania ostrego obrazu w lewym okularze.
- W trakcie tej czynności nie należy zamykać oczu.



- Następnie zasłonić lewy okular i obracać prawym okulem do ponownego uzyskania ostrego obrazu.
- Teraz lornetka jest prawidłowo dostosowana do ostrości widzenia. Ostrość można zmieniać za pomocą głównego pokrętła regulacji ostrości - obraz dla obu oczu zawsze będzie ostry. Należy zanotować ustawienia dioptrii wskazane na prawym okularze, aby je wykorzystać w przyszłości.

Muszle oczne typu Twist-up

Przeciwnie niż w przypadku standardowych składanych muszli ocznych, każdy może korzystać z łatwych do regulacji muszli typu Twist-up bez względu na to, czy nosi okulary, czy też nie. Muszle oczne można regulować na dowolną długość. Osoby niekorzystające z okularów korekcyjnych mogą wydłużyć okular, obracając nim, dzięki czemu oczy znajdują się bliżej soczewek, co polepszy pole widzenia.

Czyszczenie

1. Zdmuchnąć wszelkie zanieczyszczenia i pył z soczewek (lub użyć miękkiej szczotki do soczewek).
2. W celu usunięcia zabrudzeń lub odcisków palców oczyścić soczewki miękką ściereczką bawełnianą, delikatnie pocierając je kolistym ruchem. Użycie ostrej ściereczki lub zbyt mocne pocieranie może uszkodzić powierzchnię lub powłokę soczewek, doprowadzając do trwałego uszkodzenia lornetki.
3. Do dokładnego oczyszczenia lornetki można użyć płynu czyszczącego do soczewek fotograficznych. Płyn należy nakładać na czystą ściereczkę, nigdy bezpośrednio na soczewkę.

Ważne! Zabrania się rozkładania lornetki i czyszczenia jej od środka.

Gwarancja międzynarodowa

Dostawca gwarantuje, że zakupiony produkt Levenhuk jest wysokiej jakości i odpowiada dokumentacji technicznej pod warunkiem postępowania przez nabywcę zgodnie z wszystkimi wymaganiami dotyczącymi transportu, przechowywania i użytkowania.

Levenhuk Ltd. gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych.

W trakcie okresu gwarancyjnego Nabywca ma prawo zwrócić wadliwy produkt Dostawcy lub do centrum serwisowego Levenhuk. Levenhuk Ltd. naprawi lub wymieni wadliwy produkt wedle własnego uznania.

W przypadku braku poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej lub gdy karta gwarancyjna zawiera poprawki, bądź w przypadku niedostarczenia wadliwego produktu przez Nabywcę reklamacje nie będą uwzględniane. Producent ani sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego użytkowania produktu. Gwarancja nie obejmuje niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania produktu, uszkodzeń mechanicznych, zadrapań, pęknięć, uszkodzeń układu optycznego oraz uszkodzeń powstałych w wyniku uderzenia, zgniecenia lub naprężenia produktu, a także przypadków, gdy produkt był demontowany lub naprawiany przez osoby nieuprawnione.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje podzespołów i/lub akcesoriów o ograniczonym okresie przydatności eksploatacyjnej, np. baterii itd.

Gwarancja udzielana jest na okres 3 (trzech) lat od daty zakupu. Należy zachować kartę gwarancyjną wraz z dowodem zakupu.

Aby skorzystać z usług gwarancyjnych, proszę skontaktować się z lokalnym oddziałem firmy Levenhuk.

Oddziały Levenhuk na świecie:

USA: www.levenhuk.com

Czechy: www.levenhuk.cz

Rosja: www.levenhuk.ru

Ukraina: www.levenhuk.com.ua

EU: www.levenhuk.eu

Data zakupu: _____

Podpis: _____

Pieczętka

ВНИМАНИЕ:

Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

Водонепроницаемый бинокль

Водонепроницаемые бинокли можно использовать в любую погоду. Они защищены от воды, влаги и снега.

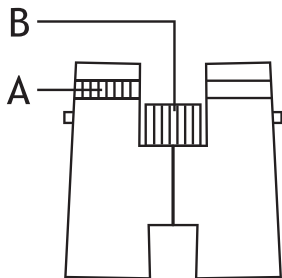
Регулировка межзрачкового расстояния

Расстояние между глазами, так называемое “межзрачковое расстояние”, у всех разное. Для индивидуальной настройки бинокля выполните простые шаги:

- Держите бинокль в нормальном положении наблюдения.
- Крепко возьмитесь за его трубки. Сводите и разводите трубки, пока не увидите одно круглое поле. Перед использованием бинокля всегда ставьте его в это положение. У большинства биноклей сверху центральной перемычки есть градуировка, которой можно пользоваться при настройке межзрачкового расстояния.

Центральная фокусировка и выставление диоптрий

- Установите правый окуляр (A) на ноль и смотрите на удаленный объект.
- Прикройте правый объектив спереди рукой, затем поверните центральное колесо фокусировки (B) так, чтобы изображение в левом окуляре стало четким.
- Во время этой процедуры оба глаза должны быть открыты.



объектив спереди рукой, затем поверните правый окуляр так, чтобы изображение опять стало четким.

- Теперь изображение сфокусировано в соответствии с Вашим зрением. Запомните или запишите установку диоптрий, чтобы можно было пользоваться ей впоследствии.

Поворотные удлиняемые наглазники

В отличие от традиционных складных и откидывающихся наглазников, поворотные удлиняемые наглазники предназначены для любых пользователей, могут быть легко отрегулированы для наблюдения в очках или без очков. Можно зафиксировать наглазники на любой длине. Если вы не носите очки, можно удлинить окуляры, повернув их. В результате ваши глаза будут ближе к линзе объектива, и поле зрения улучшится.

Чистка

1. Сдуйте с объектива пыль или смахните ее мягкой щеточкой для линз.
2. Для удаления грязи и отпечатков пальцев протирайте объектив мягкой хлопчатобумажной тканью, аккуратными движениями по кругу. Грубая ткань или излишнее усилие могут поцарапать поверхность или повредить просветление линзы объектива и вызвать ее необратимые повреждения.
3. Для более тщательной чистки можно применить очищающую жидкость для фотолинз. Всегда наливайте эту жидкость на ткань, а не на саму линзу.

Важно! Никогда не пытайтесь разбирать бинокль и чистить его изнутри.

Международная гарантия

Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки,

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции.

В течение гарантийного периода покупатель может вернуть неисправное изделие продавцу либо в Сервисный центр компании Levenhuk. Компания Levenhuk по своему усмотрению отремонтирует или бесплатно заменит неисправное изделие.

Претензии по качеству изделия не принимаются при отсутствии правильно оформленного гарантийного талона или при наличии исправлений в нем, а также при непредъявлении данного неисправного изделия. Гарантия не распространяется на случаи, когда, по мнению компании, изделие употреблялось не по назначению, а также когда:

- изделие имеет механические повреждения, царапины, сколы, трещины и повреждения оптики;
- изделие вышло из строя в результате ударов, сжатия, растяжения корпуса;
- изделие разбиралось или ремонтировалось лицом, не имеющим на то соответствующих полномочий.

Гарантия не распространяется на комплектующие с ограниченным сроком использования, элементы питания и прочее.

Срок гарантии: 3 (три) года со дня покупки. Храните гарантийный талон вместе с чеком.

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

Представительства компании Levenhuk:

США: www.levenhuk.com

Чехия: www.levenhuk.cz

Россия: www.levenhuk.ru

Украина: www.levenhuk.com.ua

Европа: www.levenhuk.eu

Дата продажи _____

Подпись _____ Печать

Попередження:

Ніколи не дивіться прямо на Сонце через бінокль, оскільки це може призвести до незворотного пошкодження очей або навіть сліпоти.

Водонепроникний бінокль

Водонепроникні біноклі можна використовувати в любую погоду. Вони захищені від води, вологи і снігу.

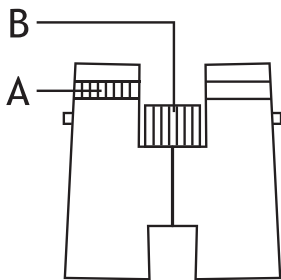
Регулювання відстані між очима

Відстань між очима, так звана «міжзінична відстань», у всіх різна. Для індивідуального налаштування бінокля виконайте прості кроки:

- Тримайте бінокль в нормальному положенні спостереження.
- Міцно візьміться за його трубки. Зводьте і розводьте трубки, доки не побачите одно кругле поле. Перед використанням бінокля завжди ставте його в це положення. В більшості біноклів зверху центральної перемички є градуювання, яким можна користуватися протягом налаштування між зіничної відстані.

Центральне фокусування і виставлення діоптрій

- Встановіть правий окуляр (A) на нуль і дивіться на віддалений об'єкт.
- Прикрийте правий об'єktiv спереду рукою, потім поверніть центральне колесо фокусування (B) таким чином, щоб зображення в лівому окулярі стало чітким.
- Протягом цієї процедури обидва ока повинні бути відкриті.
- Прикрийте лівий об'єktiv спереду рукою, потім поверніть правий окуляр таким чином, щоб зображення знову стало чітким.



Поворотні подовжувані наочники

На відміну від традиційних складних і відкидних наочників, поворотні подовжувані наочники призначені для любих користувачів, можуть легко регулюватися для спостереження в окулярах або без окулярів. Можна зафіксувати наочники на будь-якій довжині. Якщо ви не носите окуляри, можна видовжити окуляри, повернувши їх. В результаті ваші очі будуть ближче до лінзи об'єктива, і поле зору покращиться.

Чистка

1. Здуйте з об'єктива пил або змахніть його м'якою щіточкою для лінз.
2. Для видалення бруду і відбитків пальців протирайте об'єктив м'якою бавовняною тканиною акуратними рухами по колу. Груба тканина або надто сильне натискання можуть подрпати поверхню лінзи об'єктива і викликати її незворотні пошкодження.
3. Для ретельнішої чистки можна застосовувати очисну рідину для фотолінз. Завжди наливайте цю рідину на тканину, а не на саму лінзу.

Важливо! Ніколи не намагайтесь розбирати бінокль і чистити його зсередини.

Міжнародна гарантія

Продавець гарантує, що якість придбаних виробів компанії Levenhuk відповідає вимогам технічної документації за умови, що споживач дотримувався правил транспортування, умов зберігання та інструкцій з користування.

Компанія Levenhuk Ltd. гарантує відсутність дефектів у матеріалах конструкції.

Протягом гарантійного періоду Покупець може повернути дефектний виріб Продавцю або у сервісний центр Levenhuk. Компанія Levenhuk Ltd. на власний розсуд відремонтує або замінить дефектний виріб.

У випадку невірної заповненого гарантійного талона, заповненого з виправленнями або його відсутності, або якщо дефектний виріб не був наданий Покупцем, претензії не приймаються.

Виробник і продавець не несуть відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням виробу. Гарантія вважається недійсною у випадках, коли виріб використовувався не за призначенням, або має механічні пошкодження, подряпини, тріщини, пошкодження оптики, а також у випадках, коли виріб стає неробочим внаслідок ударів, стискання, розтягування, а також внаслідок ремонту неавторизованим персоналом.

Гарантія не поширюється на компоненти з обмеженим строком використання, елементи живлення та інше.

Гарантійний період: 3 (три) роки з дати покупки. Зберігайте гарантійний талон разом з чеком.

Щодо детальної інформації з післяпродажного обслуговування, звертайтеся напряму до Levenhuk.

Світові відділення Levenhuk:

США: www.levenhuk.com

Чехія: www.levenhuk.cz

Росія: www.levenhuk.ru

Україна: www.levenhuk.com.ua

ЄС: www.levenhuk.eu

Дата продажу _____

Підпис _____

Печатка

Levenhuk optics cleaning tools

The Levenhuk series of cleaning tools is all you need to keep your optics clean and durable and to maintain its excellent quality.

Narzedzia do czyszczenia optyki Levenhuk

Rada cisticich prostredku Levenhuk pomuze zajistit cistotu, dlouhou zivotnost a vynikajici kvalitu vasich optickych pristroju.

Levenhuk Optik-Reinigungszubehor

Die Levenhuk-Reihe bietet Ihnen alle Utensilien, die Sie zur Reinigung Ihrer Optik und zum Erhalt ihrer Strapazierfahigkeit und hohen Qualitat benötigen.

Prostredky na cistení optiky Levenhuk

Seria narzedzi czyszczacych Levenhuk® to wszystko, czego potrzeba do zapewnienia czystosci i trwalosci optyki oraz zachowania jej najwyzszej jakosci.

Средства для ухода за оптикой Levenhuk

Серия оригинальных аксессуаров для оптики Levenhuk содержит всё необходимое для ухода за оптическими приборами.

Засоби догляду за оптикою Levenhuk

Серія оригінальних аксесуарів для оптики Levenhuk містить все необхідне для догляду за оптичними пристроями. Допомогають зберегти відмінну якість оптики Levenhuk.

Developed and manufactured for Levenhuk, Ltd.
Long Island City, NY 11101 USA.
Levenhuk® is a registered trademark of
Levenhuk,
Ltd. Copyright © 2006-2013 Levenhuk Ltd.
All rights reserved

